QORTI ĊIVILI – PRIM'AWLA

ONOR. IMĦALLEF MIRIAM HAYMAN LL.D.

Seduta tallum il-Ġimgħa 10 ta' Jannar, 2025.

Rikors Ġuramentat nru.: 1076/2024MH

Numru: 16

Omer Vahaplar

Vs

Marvic Micallef née Sciberras

Il-Qorti;

Rat ir-rikors datat 7 ta' Ottubru, 2024, fejn Omer Vahaplar talab li tiġi ordnata l-eżekuzzjoni f'Malta tad-digriet mogħti nhar is-7 ta' Frar, 2018 mill-Qrati tal-Ġustizzja tal-Isle of Man 'Civil Division – Family Business' bin-numru ta' referenza 'FAM 2017/177' fl-ismijiet 'Marvic Sciberras v. Omar Vahaplar' a tenur tal-Artikolu 826 et seq. Tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili

(Kap 12 tal-Liġijiet ta' Malta), bħal li kieku kien digriet mogħti minn din l-Onorabbli Qorti.

Ukoll li tordna lill-intimata tottempera ruħha mat-termini u kundizzjonijiet tal-imsemmi digriet, b'mod partikolari f'dak li jirrigwarda l-aċċess lill-esponenti għandu d-dritt li jgawdi versu bintu Melike Vahaplar.

Rat id-digriet tagħha datat 11 ta' Ottubru, 2024.[1]

Rat li għal din it-talba Marvic Micallef wieġbet[2] li hi ma kellha ebda oġġezzjoni għall-esegwibbilta' tad-digriet imsemmi, pero' ressqet kontra t-talba tagħha[3] fejn talbet li d-digriet ieħor mogħti fit-18 ta' Frar, 2018 ukoll mill-Qorti ġia msemmija bin-numru ta' referenza FAM2017/177 fl-ismijiet Marvic Sciberras vs Omer Vahaplar fejn ġie deċiż il-manteniment dovut għall-minorenni wild tal-partijiet, jiġi wkoll reż esegwibbli ai terminu ta' l-artikolu 826 tal-Kap 12.

Għal din it-talba r-risposta ta' Omer Vahaplar kienet ta' nuqqas ta' oġġezzjoni.[4]

---

[1] Folio 8
[2] Folio 15
[3] Folio 17
[4] Folio 27.

Rat ukoll il-verbal tal-partijiet datat 11 ta' Diċembru, 2024 fejn ġie reġistrat qbil bejn il-partijiet li jaqblu fuq it-talbiet sa fejn għandu x'jaqsam ma l-esegwibbilta' tad-digrieti msemmija.

Ikkunsidrat

Rat id-dokumenti kollha lilha esibiti.

Rat l-artikoli relevanti tal-Kap 12 tal-Liġijiet ta' Malta.

Qieset li ma kien hemm ebda oġġezzjoni riskontrabbli la taħt dak provdut fl-artikolu 827 tal-Kap 12 u lanqas fuq il-ġudikat ta' l-istess digrieti.

Fir-rigward minn linja ġurisprudenzjali ngħad hekk fid-deċiżjoni fl-ismijiet **Av. Dr.Carl Grech vs HSBC Bank Malta p.l.c.**[5]**:**

> *"L-Art 826 tal-Kap 12 ighid :- "Bla hsara tad-dispozizzjonijiet tal-Att dwar l-Esekuzzjoni Reciproka ta` Sentenzi ta` Tribunali Inglizi, is-sentenzi moghtija minn qorti kompetenti ta` pajjiz barra minn Malta, u*

[5] Deċiża18 ta' Marzu, 2021 rikors nru. 908/19; ikkonfermata mill-Appell.

li jkunu saru gudikat, jistghu jigu esegwiti mill-qorti kompetenti ta` Malta, bhas-sentenzi moghtija f`Malta, fuq rikors b`talba biex tigi ordnata l-ezekuzzjoni ta` dawk issentenzi."

L-Art 827 tal-Kap 12 jghid x`ezami trid taghmel il-qorti meta ssir talba skont l-Art 826 tal-Kap 12. Skont l-Art 827(1), l-ezekuzzjoni ma tkunx tista` ssir :-

(a) jekk is-sentenza li taghha tintalab l-ezekuzzjoni tista` tkun attakkata ghal xi wahda mir-ragunijiet imsemmija flartikolu 811.
(b) f`kaz ta` sentenza moghtija fil-kontumacja, jekk ilpartijiet ma kinux kontumaci skont il-ligi barranija.
(c) jekk is-sentenza fiha xi disposizzjonijiet kuntrarji ghallordni pubbliku jew ghal-ligi pubblika interna ta` Malta.
Imbaghad fis-subartikolu (2) jinghad illi :

Ghall-finijiet ta` dan l-artikolu, l-eccezzjoni ta` inkompetenza minhabba nuqqas ta` gurisdizzjoni tal-qorti li tat is-sentenza, tista` tinghata taht id-dispozizzjoni tal-artikolu 811(d), ukoll jekk dik il-qorti tkun iddecidiet fuq l-eccezzjoni tal-inkompetenza, fil-kaz ta` azzjoni kontra persuna li ma taqax taht il-gurisdizzjoni ta` dik il-qorti sew minhabba d-domicilju jew ir-residenza taghha, kemm-il darba dik ilpersuna ma tkunx qaghdet minrajha ghal dik il-gurisdizzjoni.

Min-natura tieghu, l-Art 827 jirrikjedi nterpretazzjoni stretta. Fil-fatt sabiex talba ghall-ezekuzzjoni ta` sentenza tkun respinta jehtieg li tirrizulta xi pregudizzjali ndikata fid-disposizzjoni.

Fis-sentenza li tat il-Qorti tal-Appell fl-10 ta` Mejju 2015 filkawza fl-ismijiet Schoeller International Gmbh v. Ellul et inghad hekk :-:

F`dan il-kuntest din il-Qorti, pero`, thoss li ghandu jigi osservat li meta ssir talba ghall-esekuzzjoni ta` sentenza ta` qorti estera l-indagini li trid issir mill-qorti lokali ma tridx tkun koncernata bil-mertu tal-proceduri quddiem il-qorti estera li wassal ghal dik is-sentenza ghax altrimenti l-qorti li tkun giet mitluba li taghti esekuzzjoni lil dik is-sentenza tkun qed tassumi poteri li ma kienux intizi bid-dispost tal-Artikolu 826 et sequitur tal-Kap. 12. F`dawn ic-cirkostanzi kull ma hu rikjest mill-Qorti ta` Malta hu li tassigura li dik is-sentenza ma tkunx, (a) tista` tigi attakkata ghal xi raguni li, skond ilKodici ta` Organizzazzjoni u Procedura Civili, taghti lok gharritrattazzjoni a tenur tal-Artkolu 811 tal-Kap 12, (b) li f`kaz ta` sentenza moghtija fil-kontumacja, jekk il-partijiet ma kienux kontumaci skond illigi barranija, u (c) li dik issentenza ma jkunx fiha xi

disposizzjonijiet kuntrarji ghallordni pubbliku jew ghal-ligi pubblika interna ta` Malta."

(ara wkoll Farrugia noe v. Peter Blond International Ltd. deciza minn din il-Qorti fil-31 ta` Ottubru, 2008).

Il-principju affermat mill-Qorti tal-Appell huwa konformi maddottrina in materia.

***Luigi Mattirolo fit-Trattato di Diritto Giudiziario Civile Italiana (Vol. VI, 4a ed, Torino 1898 p. 942)** ighid illi l-qorti fi procediment ta` din ix-xorta :*
" ... non e` chiamata ad esaminare e rivedere il merito della causa, e molto meno a riparare la sentenza estera che le apparisca contraria a giustizia, ma solo ad esaminare se la sentenza straniera abbia le condizioni necessarie perche` le si possa accordare forza esecutiva nel nostro territorio. Adunque il giudizio di delibazione e` un giudizio sui generis, straordinario, cosi` per riguardo al magistrato davanti a cui si svolge in primo ed ultimo grado, come per i confini limitati entro i quali debbe strettamente contenersi l`esame dell`autorita` giudicante.".

Illi in linea ma' dan miżmum fil-każistika nostrali u tenut kont ta' dak prodott, il-Qorti taqta' u tiddeċiedi biex tilqa' t-talbiet kollha mressqa u tordna l-eżekuzzjoni f'Malta tad-digriet mogħti nhar is-7 ta' Frar, 2018 mill-Qrati tal-Isle of Man 'Civil Division-Family Business' bin-numru ta' referenza FAM 2017/177 ukoll dak mogħti mill-istess Qorti estera msemmija tat-18 ta' Frar, 2018 ukoll bin-numru ukoll FAM2017/177 fejn tali digrieti jikkonċernaw kemm l-aċċess tal-minuri wild il-partijiet ukoll il-manteniment għall-istess.

Tordna li kull parti tottempera ruħha ma dak hemm provdut.

Kull parti għandha ġġorr l-ispejjeż tagħha ta' din l-istanza.

Onor Miriam Hayman

Imħallef

Rita Falzon

Dep.reg